

LP07 Schiffflange

Ecole de Cyclisme - Compétition - Cyclotourisme

De Vëlosclub LP07 Schëffleng

Invitéiert Iech vun Häerzen op säin

1^{te} Memorial Milly a Roger Entenich-Weber

**den 11 an 12. Juli 2015
zu Schëffleng**

mat Coursen an de Catégorië

Jeunes

Minimes

Cadets

Débutants-Dames

ënnerstëtzt vun:

Optik Newlook, Coiffure Alain Kockhans,

Sport Team, Lombardi Sports, ISTA,

Café Schëfflenger Stuff, Immo Theresa Rehlinger

Chauffage Sanitaire Henri GilsonGilson a

Gaardencenter Mon Jardin

**Summerfest 2015
a Kiermescourse**



Merci eise Sponsoren a Partner

dellizotti
entreprise de construction

dellizotti société anonyme
construction, génie civil
et pavages d'art
mail@dellizotti.lu
www.dellizotti.lu

ELECTRICITE GENERALE

SYSTEMES D'ALARME

INSTALLATIONS TELEPHONIQUES

DOMOTIQUE AUTOMATISATION

TELICSE

24, rue du Moulin
L-3857 Schifflange
Tél. 552092 - Fax 552092-200
www.telicse.lu
info@telicse.lu

**Carrelages
Jean Feitler
SCHIFFLANGE**

STRASSER - Pâtissier

32, av. de la Libération
L-3850 Schifflange
Tél. 54 80 43

Pâtisserie
Chocolaterie

3, 5 rue de Marnet
8081 Bertrange
Tél. 31 98 23

Salon de Thé
Confiserie

NOTHUM - Pâtissier

TRINEO

HABITAT DE A - Z

In|Tech

Conseil et expertise en Technologies et
Systèmes d'Information

www.intec.lu

**GARAGE
ORIGER**

SCHIFFLANGE
WWW.GGO.LU

VIFRA
by B&B Company

**HENRI
GILSON** S.A. CHAUFFAGE
SANITAIRE

Installations et Transformations
Salles de bains clef en main
Energie alternative

25, rue du Moulin - Schifflange
Tél.: 532086 / www.hgilson.lu

Coiffure - Parfumerie
Alain Kockhans

Alain Kockhans

5, av. de la Libération - Schifflange
Tél.: 26 53 03 50
www.alainkockhans.lu

TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES - DOSSIERS FINANCIERS

Immo Teresa Rehlinger s.à r.l.

La clé du bonheur

9, rue de la Gare - L-3839 SCHIFFLANGE
www.immo-tr.lu - Tél.: 26 53 10 12

**LOMBARDI
SPORTS**

RUMELANGE / Tél.: 56 53 45

Autocollants personnalisés

Lux - Lettrage
054.51.13.

www.lux-lettrage.com

New Look

17-19, avenue de la Libération
L-3850 Schifflange
Tél. 54.90.50
optique@newlook.lu
www.newlook.lu

Schëfflenger Stuff

Restauration sur réservation
Café - Keelebunn
Tél.: 26 53 22 27

"MON JARDIN"
Pépinières - Gaardencenter

L-3801 Schifflange
rue Denis Netgen

Tél.: 54 84 15 / Fax: 54 28 11

ista

Tél.: 495222-33
www.ista.lu sales@ista.lu

Sport Team

33 av. de la Libération Schifflange
Tél.: 54 94 90 / Fax: 54 88 94

Préface de Monsieur le Bourgmestre Roland Schreiner



Chers amis sportifs,

Notre club cycliste local, à savoir le «VC La Pédale 07» organisera le 12 juillet son

Mémorial « Milly et Roger Entenich-Weber »

en l'honneur de deux membres exemplaires, emblématiques, tout simplement hors du commun de leur association. En ma qualité de bourgmestre de la commune de Schiffange, il me tient particulièrement à

cœur de féliciter les responsables du « VC La Pédale 07 » pour cette initiative qui met une fois de plus en valeur les mérites de Milly et de Roger pour leur sport favori.

Les récents passages, départs et arrivées de la Flèche du Sud, du Skoda Tour de Luxembourg, voire du Tour d'Italie et du Tour de France ont souligné de façon impressionnante l'amour pour le cyclisme des Luxembourgeois en général et des Schiffangeois en particulier.

En ce qui concerne le mémorial du 12 juillet, je me réjouis particulièrement que les organisateurs se soient penchés sur les catégories minimales, cadets et débutants/dames ce qui correspond certainement à la philosophie du couple à l'honneur.

Je suis persuadé que le parcours en ville avec départ et arrivée devant l'Hôtel de Ville est bien choisi et que de belles et passionnantes courses nous attendent.

Finalement, je tiens à souligner que les autorités communales épauleront le « VC La Pédale » comme dans le passé dans l'organisation de ses courses et il ne me reste qu'à remercier tous les responsables de l'organisation pour leur engagement extraordinaire et à souhaiter au Mémorial « Milly et Roger Entenich-Weber » le succès qu'il mérite.

Roland SCHREINER

Bourgmestre

ELECTRICITE GENERALE
SYSTEMES D'ALARME
INSTALLATIONS TELEPHONIQUES
DOMOTIQUE AUTOMATISATION

TELICSE
24, rue du Moulin
L-3957 Schiffange
Tél: 550200 - Fax: 550200-200
www.telicse.lu
info@telicse.lu

TRINEO
HABITAT DE A - Z

STRASSER - Pâtisseries
32, av. de la Libération
3850 Schiffange
Tel: 54 80 43

NOTHUM - Pâtisseries
3-5 rue de Mamer
8081 Bertrange
Tel: 31 98 23

Salon de thé Confiance

Le mot du Président de l'LP07 Schifflange Jean-Claude Hansen



C'est un immense honneur pour moi de présider le club cycliste LP07 de Schifflange qui par son travail de longue date a contribué et contribue toujours à la poussée du sport cycliste luxembourgeois, ceci avec le travail immense de notre Veloschoul et l'effort non moins important de nos entraîneurs qui fait que nos coureurs ont connu d'importantes victoires et moments forts lors de leurs participations aux courses diverses.

Au programme de notre « Summerfest » figurent, en complément du programme « culturel » détaillé dans la présente brochure, des courses cyclistes pour les catégories minimes, cadets et débutants-dames, en mémoire de notre très cher membre, Monsieur Roger Entenich, qui nous a quitté en 2014.

Les courses se déroulent sur un parcours au centre de Schifflange et sont pimentées par des sprints intermédiaires, qui rendent les épreuves encore plus spectaculaires.

Un grand nombre de bénévoles, membres, cyclotouristes et sympathisants est nécessaire pour assurer le bon déroulement d'une pareille manifestation. Pour garantir la sécurité des coureurs, rien ne peut être laissé au hasard. Je remercie de tout cœur tous ceux et celles qui nous prêtent main forte, car sans leur engagement l'organisation de cette manifestation serait impossible.

Par la même occasion je voudrais adresser mes remerciements à tous nos sponsors et donateurs qui par leur support rendent possible l'organisation de nos organisations sportives et extra-sportives. Nous adressons aujourd'hui une pensée à notre cher membre et sponsor de longue date de notre course cadets, M. Roger Entenich, qui nous a quittés en mars dernier.

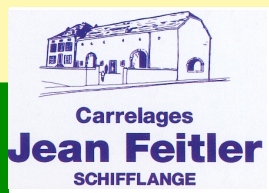
Un grand merci également à l'administration communale pour son soutien pendant toute l'année.

Merci au corps de Police qui garantit la sécurité sur notre circuit, aux riverains du circuit pour leur compréhension et à la presse qui se fait l'écho de nos activités.

Pour conclure j'espère que nous allons vivre un weekend convivial avec de belles courses et que le ciel soit clément.

Jean-Claude Hansen

Président





LP07 Schëffleng

Compétition - Cyclotourisme - Ecole de Cyclisme

De Schëfflenger Vëlosclub daat sinn: 148 Memberen, 26 Coureuren, 49 Cyclotouristen, 26 Kanner an der Vëlosschoul a 47 Eierememberen

De Comité:

President	Jean-Claude Hansen
Vize-President	Gilbert Heymans
Secrétaire	-/-
Trésorière	Pascale Pennacchio
Internet / Uniform	Claude Magar
Matériel	Claude Majerus
Memberen	Claudine Klensch, Eric Otten, Clement Scherer

Keessekontroll Joëlle Geniets, Kohn Malou, Roland Jacoby
Kontakt lp07@pt.lu - www.lp07.lu

Technesche Staff:

Veräintrainer	Guy Rausch
Kontakt	rauschg@pt.lu
Directeurs sportifs	Guy Rausch, Gisèle Dries, Antonio Fernandez, Romain Gastauer, Hansen Jean-Claude, Claude Magar, Carlo Matteacci, Romain Rehlinger
Jugen a Commissairen	Raymond Berg, Antonio Fernandez, Claude Majerus

Cyclotouristen:

Coordinateur Sylvain Schrantz
Kontakt cyclo.lp07@pt.lu

Vëlosschoul:

Responsabel: Claudia Magar

Amicale des Jeunes Coureurs Cyclistes

Président	Magar Claude
Secrétaire	Majerus Malou
Trésorier	Braun Dan
Membres	Bemtgen Mariette, Bemtgen Carole, Geniets Joëlle, Klensch Claudine, Schartz Jeannot

Kontakt veloschoul@pt.lu


GARAGE
ORIGER
SCHIFFFLANGE
WWW.GGO.LU

Autocollants personnalisés


Lux - Lettrage
054.51.13.
www.lux-lettrage.com

TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES - DOSSIERS FINANCIERS


Immo Teresa Rehlinger s.à r.l.
La clé du bonheur

9, rue de la Gare - L-3839 SCHIFFFLANGE
www.immo-tr.lu - Tél.: 26 53 10 12

Vëlosschoul Schëffleng

Déi 1. Schrëtt am Vëlosport

V
È
L
O
S
S
C
H
O
U
L
S
C
H
È
F
F
L
E
N
G



Fiers Du gäre Mountain-bike a wëlls Du Deng Technik verbessern a nei Saachen entdecken, da komm bei eis an d'Vëlosschoul.



Alles wat's Du brauchst, ass:
1 Mountain-bike
1 Helm
1 Bidon
a vill Freed um Vëlo.



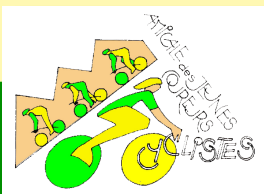
Mir hunn Equipen fir Kanner tëscht 6 an 10 Joër.

Treffpunkt: all Dënschdeg, um 14h50 zu Schëffleng beim Hall Polyvalent.



Ab dem 3. Trimester ass de RV beim CAS Terrain.

Mell Dech un um:
621 771 885



Le programme des courses

"Memorial Milly a Roger Entenich-Weber"

Samedi 11 juillet 2015

15.00 heures Trophée Jeunes

Parcours d'adresse sur la place de la Liberté (devant la mairie)

Dimanche 12 juillet 2015

Kiermescourse

Départ	Catégorie	Tours	Distance
14.00 hrs	Minimes	25	20km
14.45 hrs	Cadets	35	28km
15.45 hrs	Débutants-Dames	60	48km

Circuit:

Départ/Arrivée à Schiffflange, Place de la Liberté (devant la mairie), av. de la Libération, rue Basse, rue de l'Eglise, rue Dicks, rue de la Paix, av. de la Libération
Règlement spécial pour sprints intermédiaires. Primes pour les 3 premiers à la fin des tours :

Minimes	10 et 20
Cadets	10, 20 et 30
Débutants-Dames	10, 20, 30, 40 et 50

Informations utiles

Bureau d'inscription	Place de la Liération
Douches/Vestiaires	Hall Polyvalent, rue Denis Netgen
Parking	Hall Polyvalent, Terrain de Football et Centre Sportif



17-19, avenue de la Libération
L-3850 Schiffflange
Tel 54.90.50
optique@newlook.lu
www.newlook.lu



Tél.: 495222-33
www.ista.lu sales@ista.lu



RUMELANGE / Tél.: 56 53 45

Le programme des festivités "Summerfest"

Samedi 11 juillet 2015

à partir de 14.00 heures:

Animations et jeux pour enfants en collaboration avec les "Jeunes Mamans" et la "Elterevereenegung" de Schiffflange

Dégustation de produits et vins italiens par APRULUX

15.00 heures Trophée Jeunes - Parcours d'adresse à vélo pour enfants de 6 à 10 ans (inscriptions à partir de 14.00 heures)

17.00 heures "Country Line Dancers" Schiffflange

17.45 heures Zumba Kids / Zumba@Fitness - "Le Travail"

18.30 heures "Country Line Dancers" Schiffflange

19.00 heures et jusqu'à minuit, musique et dance avec Pol

petite restauration assurée tout au long de la journée par le VC LP07 Schiffflange

Dimanche 12 juillet 2015

à partir de 14.00 heures:

Animations et jeux pour enfants en collaboration avec les "Jeunes Mamans" et la "Elterevereenegung" de Schiffflange

Dégustation de produits et vins italiens par APRULUX

11.30 heures Apéro

14.00 heures Courses cyclistes pour Minimes, Cadets et Débutants-Dames dans le centre de Schiffflange

petite restauration assurée tout au long de la journée par le VC LP07 Schiffflange



Schöfflenger Stuff

Restauration sur réservation

Café - Keelebunn

Tél.: 26 53 22 27

Coiffure - Parfumerie
Alain Kockhans



5, av. de la Libération - Schiffflange
Tél.: 26 53 03 50

www.alainkockhans.lu

Mountainbike-Fest 2014

am Biergemer Wee

Samedi 12 septembre 2015

Trophée Jeunes a Course fir Minimes a Cadets
op eiser Mountainbike-Piste am Biergemer Wee

Départ	Catégorie	Tours	Distance
14.30 hrs	Trophée Jeunes; Kannercourse fir lizensiert an net-lizensiert Kanner op engem Parcours vu ronn 550 Meter		
	Bambi 1 Joergang 2009	2 (3)	1.100 m
	Bambi 2 Joergang 2008	3 (4)	1.650 m
	Bambi 3 Joergang 2007	4 (5)	2.200 m
	Benjamin 1 Joergang 2006	6 (7)	3.300 m
	Benjamin 2 Joergang 2005	7 (8)	3.800 m
16.00 hrs	VTT Coursen op engem Circuit vu ronn 0,9 km		
	Minimes	25 Minuten	
16.30 hrs	Cadets	35 Minuten	

Nëtzlech Informatiounen

Vëlo

VTT obligatoresch fir all Kategorien

Aschreiwungen

Biergemer Wee am Zelt bei der Arrivé

Douche / Vestiairen

Hall Polyvalent, rue Denis Netgen

Parking

Hall Polyvalent, Terrain de Football



Merci fir Aer Ënnerstëtzung

Comité de Patronage

Aspels	Schifflange	Magar Anny et Aly	Schifflange
Berettini Angelo et Paola	Dudelange	Meylender Claude	Bettembourg
Buratti Gaia	Luxembourg	Pennacchio Pascale an Albert	Mondercange
Even Marcel	Dudelange	Picchioni Alessandro	Luxembourg
Faber Colette et Alex	Rumelange	Schartz Jeannot	Noertzange
Fam. Geniets	Tétange	Schwickert John	Niedercorn
Fehr-Becker Guy a Josée	Schifflange	Seri Isalia	Luxembourg
Hansen Jean-Claude	Schifflange	Theisen Nico	Garnich
Hermes Emile	Hamm	Theisen Francine	Kehlen
Klensch Claudine		Zeimet Frank	Leudelange
Klensch-Reiland Gaston		Zirves Jos	Schifflange
Lamborelle Marco	Schifflange	Zocca Mady	
Magar Claude et Claudia	Schifflange	Zocca Mike	

Comité d'Honneur

Ecker Nico	Schifflange	Reichling Christian	Niedercorn
Goncalo Ludovic	Pétange	Schlechter Roger	Tétange
Grede Yolande et Eddes	Rumelange	Schmit Luc	Echternach
Hillmann Marthe		Scholtes Paul	Pétange
Janssen Gérard	Hautcharage	Schutz Marianne	Niedercorn
Lamborelle Nathalie	Schifflange	Soragna Léon	Schifflange
Lentz-Wolter Jos	Noertzange	Wenzel Aly	Schifflange
Mergen Bruno	Mamer	Wenzel Sandy	Luxembourg
Milbert Pol	Schifflange	Wenzel Simone	Schifflange
Noe André	Kayl	Wirtz Jos	Differdange
Otten Marie-Anne	Dudelange		
Rausch Guy	Differdange		
Rehlinger Nico	Schifflange		

Merci fir Aer Ënnerstëtzung

Membres Donateurs

Alesch Jos	Noertzange	Houot Danielle	Niedercorn
Allegrucci Nino	Schiffflange	Humbert	Tétange
Antony Madeleine	Schiffflange	Kass Nathalie	Sanem
Backes Edmée	Schiffflange	Kaudé Armand	Noertzange
Bartringer Alain	Kayl	Kauffmann	Noertzange
Bednarczyk Tammy	Kayl	Keiser Rom	Lallange
Berens-Felgen	Hagen	Keller	Tétange
Biasinic	Tétange	Kieffer Pierre	Tétange
Blasi Sébastien	Schiffflange	Kill Sven	Schiffflange
Cattazzo Serge	Schiffflange	Koenig Brigitte	Noertzange
Charpentier John	Schiffflange	Kremer Carole	Esch/Alzette
Clemes Patrick	Dudelange	Kremer Colette	Tétange
Colombera Fritz	Schiffflange	Leiers Henri	Oberkorn
Ditchen	Tétange	Lux Marco	Kayl
Dohn Cynthia	Niedercorn	Majerus Claudine	Berchem
Eych Lydie	Schiffflange	Maquet-Grüneisen	Schiffflange
Faber Josiane	Schiffflange	Marx Maisy	Rumelange
Fam. Bintz Jeannot	Noertzange	Marx-Müller	Tétange
Fam. Keller	Noertzange	Mauruschatt Henri	Dudelange
Fam. Scout-Reiff	Kayl	Michelis Doris	Niedercorn
Famille Hoffmann Christian	Noertzange	Molitor Jean	Schiffflange
Famille Majerus Claude	Noertzange	Nathé Yves	Rumelange
Famille Porcelli-De Leonardis	Noertzange	Péta-Boules	Schiffflange
Famille Taschler	Noertzange	Quintus-Galli	Sanem
Fonzi Chantal	Schiffflange	Rausch-Strotz	Filsdorf
Fux Gilbert	Cessange	Reinert Jean-Claude	Schiffflange
Gleis-Ries	Hagen	Schank-Lordong	Hagen
Goldmann Nico	Schiffflange	Schaus Marcel	Schiffflange
Halsdorf Christian	Schiffflange	Scherer Clement	Schiffflange
Hardt Edmée	Rumelange	Schmit Kevin	Schiffflange
Hopp Norbert	Kayl	Schon John	Esch/Alzette

Merci fir Aer Ënnerstëtzung

Membres Donateurs (suite)

Schumacher Roger	Schiffflange	Weimerskirch Maryse	Schiffflange
Schwickert-Metz	Niedercorn	Weishaar Eric	Schiffflange
Speck Annette	Schiffflange	Wolff Laurent	Soleuvre
Speltz-Kraemer	Noertzange	Wulf Daniel	Tétange
Spiroux	Hagen	Zanietti Mauro	Hagen
Stelke Claude	Dudelange	Zimmermann Marco	Tétange
Trombini-Dabé Karin	Rumelange	Zimmermann Pol	Esch/Alzette
Weber Ed	Schiffflange	Zimmermann Monique	Rumelange
Weber Christian	Huncherange	Zimmermann Patrick	Rumelange



Impressum

Editeur: LP07 Schiffflange

Layout: MC

Impression: Lux-Lettrage